

MAGO DE LA ESCENA
JOSEP MARIA POU PRUEBA
UN TRUCO DE LOS QUE
HACÍA ORSON WELLES.

EL TEATRE ROMEA SERÁ UNO DE LOS GRANDES ESCENARIOS DEL GREC'08 CON JOSEP MARIA POU COMO UN ORSON WELLES QUE REPARSA SU **AZAROSA VIDA** SEIS MESES ANTES DE MORIR.

JOSÉ CARLOS SORRIBES
jcsorribes@elperiodico.com

Ya presentía que algún día se iba a cruzar con uno de sus personajes, pero no con el propio autor. Josep Maria Pou trae al escenario del Romea a un viejo, abatido, angustiado, Orson Welles, que hace un repaso de su vida el día siguiente a su 70º cumpleaños, seis meses antes de morir. Es una de las citas más esperadas del Grec'08. Ver a un grande como el actor de Mollet evocando a uno de los genios de la cultura del siglo XX. *Su seguro servidor*, Orson Welles será casi un monólogo –solo le acompaña el joven Jaume Ulled en el papel de un técnico de sonido–, dirigido en el que es su debut escénico por un especialista en Welles: el investigador y crítico de cine Esteve Rimbau. Pou habla para EXIT del montaje con un apasionamiento que convence al más escéptico.

¿Conocía a Richard France, el autor de *Su seguro servidor*, Orson Welles?

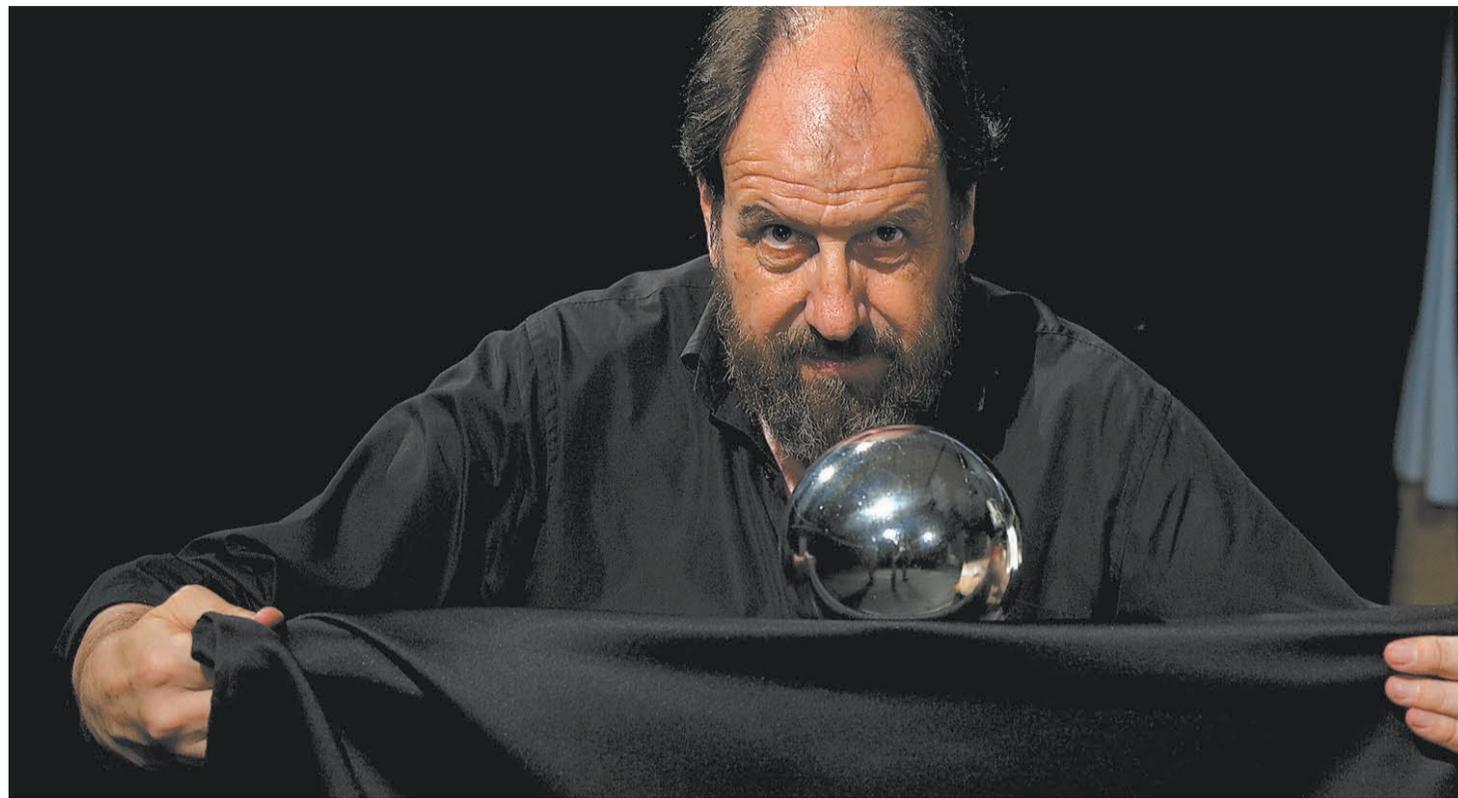
Siempre he estado obsesionado con las adaptaciones de Shakespeare que hizo Orson Welles, y las buscaba por las librerías de segunda mano de Nueva York y Londres. Hace 15 años encontré un tomo con todas esas adaptaciones. Era obra de Richard France, y luego también localicé otro volumen suyo dedicado a toda la carrera teatral de Welles.

O sea que la figura de Orson Welles casi le obsesionaba.

Lógicamente descubrí antes al cineasta. Me entusiasma el personaje de Falstaff de *Campanadas a medianoche*, y la refundición que es la película de los diversos reyes Enrique de Shakespeare. Otro personaje que me atrae es el capitán Acab de *Moby Dick*, que también hizo en el teatro. Aún pienso en llevarlos algún día a un escenario.

¿Había imaginado encarnar a Orson Welles en un teatro?

Nunca. Lo veía siempre a través de sus personajes. Cuando me llamó Esteve hace unos cinco años y leí el texto me dio un poco



JOSEP MARIA POU

“Me da miedo no estar a la altura”

Actor Es Orson Welles en el Romea

de miedo. No era, de entrada, de los que me gustan. El conflicto dramático era mínimo, una pequeña excusa para ofrecer mucha información. Era una obra en la que solo, entre comillas, se explican cosas. Me gustan los personajes que viven las cosas, no que las explican. Y me atraen los textos con reflexiones y carga ideológica, con un estudio de la condición humana. No sabía cómo encararlo.

¿Cuándo cambió esa perspectiva?

Después de varias lecturas vi que estaba equivocado. En esta hora y media de la función, Welles atraviesa por una situación lí-

mite, a seis meses de su muerte. A partir de aquí, todo crece. No está realmente dando información, sino haciendo balance de su vida. Todo aparece teñido por su angustia. Además, el 95 por ciento de lo que se habla era nuevo para mí. Todo lo que se dice está sacado de entrevistas, no de opiniones de especialistas. De muchas entrevistas de radio y televisión. Eso le da un valor increíble.

¿Este montaje ha cambiado la visión previa que tenía de él?

Sí, en primer lugar se ha enriquecido muchísimo. El contacto con Esteve me ha ido

desvelando cuestiones que desconocía. También me ha proporcionado un material visual y auditivo, de tipo casero, que me ha impresionado y me sirve para descubrir su faceta humana. Era un visionario que siempre quería hacerlo mejor, lo que le llevaba a un conflicto permanente con los productores. Ante proyectos que no se podían hacer por temas económicos, no se resignaba y los hacía él solo en casa. Hay filmaciones insólitas de *El mercader de Venecia*, de un *Rey Lear* y del capitán Acab que nunca logró hacer en el cine y que él rodaba en casa.

¿Es este un personaje exclusivo de una época o ve posible una actitud similar a la suya en estos tiempos?

Él es un personaje muy de su época y quedó marcado muy pronto como un genio. Ese fue su problema. Entre los 22 y los 24 años hizo *La guerra de los mundos* en su famosa transmisión radiofónica, *Ciudadano Kane* en el cine y no hay que olvidar el *Macbeth* que montó en Harlem con actores negros y ambientado en la selva africana. Auténtico teatro revolucionario. Era imposible que luego pudiera estar a la misma altura. Paría sus ideas demasiado rápido y nadie podía seguirle. Ya le quitaron de las manos *El cuarto mandamiento*, la película que hizo después de *Ciudadano Kane*.

¿Le ha provocado mayor respeto e inquietud de la cuenta interpretar a un personaje real de ese calibre?

Nunca había hecho un personaje real tan conocido. Es un hombre muy venerado por el mundo de la cultura y me da miedo no estar a la altura. Con Esteve nunca nos planteamos hacer una imitación de su manera de hablar o de moverse. Entre otras cosas, porque es lo más fácil. Hemos intentado ha-

COMPLETA. LO HACE CON FIGURAS DE LA RELEVANCIA DE JOSEP MARIA POU, CONVERTIDO EN EL ORSON WELLES DE SUS ÚLTIMOS DÍAS Y CON OBRAS

UNIVERSALES COMO 'EL REI LEAR' DE SHAKESPEARE EN UNA PROPUESTA DE ORIOL BROGGI QUE PODRÁ VERSE EN UN MARCO TAN SUGERENTE COMO LA BIBLIOTECA.



XAVIER GONZÁLEZ



LA TRAYECTORIA

En más de **tres décadas** de carrera teatral, Welles dirigió docenas de obras de autores clásicos y modernos, con **Shakespeare** a la cabeza.



EL TEATRO Y ORSON WELLES

cer una evocación. Sí hay una mínima caracterización física porque el texto está lleno de referencias a su aspecto. Salgo con un volumen que es aproximadamente el doble del mío, el que tenía a los 70 años.

Ha formado un tándem peculiar con Esteve Riambau. Usted es un gran hombre de teatro y él, un debutante...

Nunca había trabajado con un director debutante. En algún momento me planteé dirigir también, pero enseguida vi que necesitaba una mirada externa. Yo podía aportar mi capacidad de actor y mi visión teatral, y él podía ser una voz muy serena, que frenara mis excesos y apasionamientos. Él es racional como buen investigador y crítico. Rápidamente empezamos a trabajar mucho el texto, porque yo necesito que estén muy bien preparados para decirlos. Hay equilibrio entre mi carácter anárquico y su visión más ordenada en un espectáculo íntimo, de pequeño formato, pero de aquellos para tener años en el repertorio. Ahora me he encontrado con el Welles que me gusta, lo entiendo mucho y me lo paso muy bien en el escenario.

Pasa usted por una etapa de gran actividad. Hace de Orson Welles durante el Grec, series de televisión y en septiembre abre el Goya como director y con un espectáculo en el que también actúa y dirige. Todo lo contrario de un perdedor al estilo de Welles.

Siempre he tenido una gran capacidad de trabajo, porque me apasiona a unos niveles extremos. Hasta el punto de que mi trabajo es la razón de ser de mi vida. Y también he tenido una suerte inmensa. Desde que empecé en el teatro, hace 38 años, siempre me han ofrecido cosas muy interesantes. Y si digo que me identifico con los perdedores no es porque me considere un perdedor; me interesan como intérprete.

ANTONIO J. NAVARRO
ajnavarro@elperiodico.com

Según explican varios de sus biógrafos, Orson Welles (1915-1985) se subió a un escenario cuando solo tenía 3 años, para encarnar al hijo de Madame Butterfly en el Opera House de Ravinia (Illinois). Aficionado a las representaciones domésticas, con apenas 9 años produjo y dirigió una versión infantil de *El Dr. Jekyll y Mr. Hyde* en Camp Indianola (Washington), espectáculo que le supuso entrar en la Todd School de Woodstock dirigida por Roger Hill, un pedagogo de métodos revolucionarios. Bajo su protección, Welles interpretó y dirigió, entre 1926 y 1931, una treintena de obras, esencialmente de Shakespeare, obteniendo con 16 años el premio de la Asociación Dramática de Chicago por su montaje de *Julio César*. Durante más de tres décadas de carrera teatral, Welles dirigió docenas de obras de autores clásicos y modernos —Ibsen, Merejewski, Wilde, Büchner, Bernard Shaw—, entre los cuales sobresale siempre, y de nuevo, Shakespeare, su principal fuente de inspiración artística,

tanto en los escenarios como en los platós de Hollywood —recordemos su impactante *Macbeth* (1948), o la mismísima *Ciudadano Kane* (1941), de dramaturgia marcadamente shakespeariana—. No obstante, uno de los episodios menos conocidos y más apasionantes de su trayectoria tiene lugar en 1936, cuando junto al productor y actor John Houseman, su socio y amigo, dirige el Federal Theatre Project, promovido

por el propio presidente Roosevelt con el fin de dar trabajo, en plena depresión, a actores y técnicos sin empleo. Una empresa que colmó las ansias de Welles por la experimentación, y donde conoció a intérpretes de la talla de Agnes Moorehead, Joseph Cotten, Ray Collins, George Coulouris, Everett Sloane y Erskine Sanford, futuros integrantes del Mercury Theater, compañía independiente que Welles & Houseman fundaron en 1937 y que alcanzó un tremendo éxito y prestigio tras la dramatización radiofónica de *La guerra de los mundos*, un auténtico hito de la comunicación (de la histeria) de masas.

ACTOR DE CINE. WELLES. EN 'EL TERCER HOMBRE'.



'EL REI LEAR'

Oriol Broggi plantea una versión en clave minimalista de la célebre obra de Shakespeare

De nuevo irrumpe en la escena barcelonesa William Shakespeare y una de sus más célebres obras, *El Rei Lear* (1606). Tras la versión exhibida por el TNC, dirigida por Gerardo Vera al frente del Centro Dramático Nacional, ahora le toca a una coproducción de Laperla 29 y el Grec'08.

El director de esta nueva mirada sobre el viejo monarca, Oriol Broggi, nos ofrece un montaje en clave minimalista, aprovechando el encanto gótico de la Biblioteca de Catalunya. Sobre un suelo cubierto de arena, con unos actores ataviados de una manera *pobre*, al estilo de la Rusia decimonónica, Broggi desea plasmar la esencia de la tragedia. "Entiendo que otros hayan sido transgresores con los textos de Shakespeare porque lo permiten —confiesa—. Yo, en cambio, opto por no darle demasiadas vueltas. Lo he hecho contando con los actores, la escena y sin nada especial a parte de la proximidad del público que posibilita la sala".

Encabezan el elenco Joan Anguera (Lear, foto), Màrcia Cisteró (Regan), Mercè Pons (Goneril) y Paula Blanco (Cordelia). Curiosamente, esta última interpretó in extremis, desde el día del estreno y durante un par de semanas, a la hija menor de Lear en el montaje del CDN, sustituyendo a Miriam Gallego, quien se lesionó en el ensayo general. "Mi trabajo con Broggi me ayudó en parte, pero no mucho, porque son versiones diferentes —explica Blanco—. La del CDN era en prosa y en castellano, mientras que la de Broggi es en catalán y en verso". **A. J. N.**



TRAGEDIA EL REI LEAR/
BIBLIOTECA DE CATALUNYA // DEL 27 DE JUNIO AL 1 DE AGOSTO // MIÉ A SÁB, A LAS 20.30H; DOM, 19.00 (DOM 29, 20.30) // 22 €